

PROFIT DESIGN

# lemi magazine

NUMBER FOUR 2011

## The big one

TOMASZ TUBISZ

## EVOLUTION AREA

SANAE OMNIA

È LA PRIMA CABINA SPA AL MONDO  
CHE PRODUCE PROFITTO.

SANAE OMNIA IS THE FIRST SPA CABIN  
IN THE WORLD THAT MAKING PROFIT.

## Best project

A ROMA UNA SPA DA "PRINCE".  
A SPA FOR A "PRINCE" IN ROME.

## SPOT ON

A REWAVE STA A CUORE IL VERO RELAX.  
REWAVE CARES FOR TRUE RELAX.

**Lemi**  
MADE IN ITALY

# Aemotio SPA

la nuova frontiera del benessere.



design by simone micheli

photo by maurizio marcato



Lo sguardo rivolto al futuro per la più rivoluzionaria delle attrezzature Spa: è Aemotio Spa, la cabina multifunzione di ultima generazione che racchiude in un design unico le più moderne tecniche di trattamento.



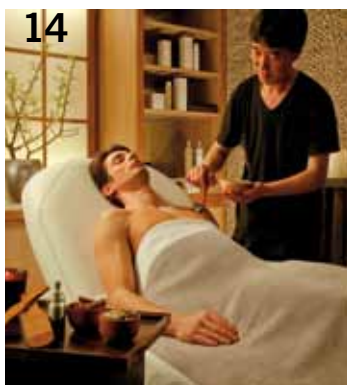
Acqua e luce insieme, per avvolgere i sensi e regalare attimi di intenso piacere: un'esperienza senza confini, da vivere con il corpo e con la mente attraverso momenti di relax indimenticabili e risultati estetici esclusivi.

Cromoterapia, bagno di vapore, raggi infrarossi, pioggia filiforme, materasso ad acqua: solo un assaggio di un viaggio tra le infinite emozioni di un mondo da esplorare, da conoscere... da vivere.

**Lemi**<sup>®</sup>  
MADE IN ITALY

[lemigroup.com](http://lemigroup.com) • [info@lemi.it](mailto:info@lemi.it)





# DIRECTORY

04

EDITORIAL

06

ABOUT US

08

THE BIG ONE  
TOMASZ TUBISZ

12

THE NEW ONE  
MARCO SOMMAVILLA

14

BEST PROJECT  
PRINCE SPA

18

SHOWROOM  
PRODUCTS

21

EVOLUTION AREA  
THINK OF SOMETHING  
ELSE...

23

PROFIT DESIGN  
SANA CHOOSES  
PI.CO WELLNESS

25

SPOT ON  
REWAVE

26

LEMI COMMUNITY  
NICE TO MEET YOU



# EDITORIAL



EMILIO BRUSAFERRI



## LE CIFRE PARLANO DA SOLE

(MA NON DICONO TUTTO).



Ce l'hanno insegnato presto, ce lo sentiamo ripetere sempre...la matematica non è un'opinione e, dunque, un aumento di fatturato non si discute, è un dato oggettivo.

Quindi, questo editoriale che prelude alla partecipazione del nostro Gruppo all'importante kermesse del Cosmoprof di Bologna potrebbe anche finire qui, dopo appena quattro righe di riflessione, con un'affermazione tanto semplice quanto vera: siamo in crescita esponenziale.

Ma, in realtà, i numeri non sono tutto ed il nostro incremento a "due cifre" per le aziende Lemi Group non spiega nulla di come sia stato ottenuto e, soprattutto, non dice nulla su quelli che sono i progetti futuri per mantenere una performance così alta e superarla.

Il nuovo anno è iniziato da meno di tre mesi e Lemi ha già fatto due passi importantissimi verso la certificazione della propria qualità, una qualità che comunque è costantemente sotto gli occhi di tutti.

Le procedure aziendali Lemi hanno ottenuto la CERTIFICAZIONE UNI EN ISO 9001; inoltre, siamo stati iscritti nel Registro Nazionale Produttori Italiani ed abbiamo il diritto di utilizzare il marchio 100% MADE IN ITALY, che sottolinea l'italianità del processo di progettazione, creazione dei prototipi e produzione delle apparecchiature Lemi.

Con le "carte in regola" il 2011 vedrà aprirsi un nuovo, decisivo orizzonte di sviluppo con la produzione delle nostre prime cabine umide, grazie all'accordo tra Sanae Beauty&Spa e la nostra consulting PI.CO Wellness che ha dato vita alla linea OMNIA, il cui prototipo sarà presentato in anteprima proprio al Cosmoprof.

Il rafforzamento dell'attività della consulting, in quanto elemento strategico per essere sempre più dei veri consulenti globali, andrà di pari passo con un miglioramento delle attività di comunicazione agli utenti finali: con il sito lemigroup.com, reso più intuitivo e utile, pieno di aggiornamenti in tempo reale, pubblicheremo news, creeremo un'area riservata per i distributori esteri, inseriremo la rassegna stampa per tutte le pubblicità e i redazionali Lemi, metteremo on line i vari video di presentazione aziendale.

Ecco dimostrato che le cifre, pur parlando, non dicono proprio tutto, ad esempio, sulla "cifra" (intesa come "essenza") del nostro rinnovato impegno per essere sempre protagonisti nel mondo del benessere.

Emilio Brusaferrì



SEDE LEMI ITALIA  
LEMI ITALIA HEADOFFICE  
PH. LUCA BRAVO



LEMI ITALIA - CATENA MONTAGGIO  
ASSEMBLY LINE  
PH. ART PHOTO SNC

**THE FIGURES SPEAK FOR THEMSELVES, BUT THEY DON'T GIVE THE FULL PICTURE.** We learnt it at a young age, we often hear it repeated ...maths is not an opinion. Therefore an increase in turnover is not something to be discussed, it's an objective fact.

Therefore this editorial, which is a prelude to joining our Group at the important Cosmoprof Show in Bologna, could just finish right here after barely four lines, with the statement that is so simple, yet so true: we are growing exponentially.

But, in reality, numbers aren't everything and our "double digit" growth in the Lemi Group companies does not explain anything about how we have achieved this and, above all, it does not say anything about the future projects we have planned to maintain this excellent performance and to better it.

The new year is less than three months old and Lemi has already taken two extremely important strides towards quality certification, quality which is constantly under everyone's gaze.

Lemi's corporate procedures have been awarded UNI EN ISO 9001 CERTIFICATION; we have also been registered in the National Register of Italian Manufacturers and we have gained the right to use the 100% MADE IN ITALY trademark, which underlines the Italian nature of the design process, the creation of prototypes and the production of Lemi equipment.

With having what it takes, 2011 will see the dawn of a new, decisive development horizon with the production of our first new steam cabins, thanks to an agreement between Sanae Beauty&Spa and our PI.CO Wellness consulting firm which have given life to the OMNIA range. The prototype will have a preview launch at Cosmoprof.

The strengthening of consulting activities, as this is a strategic element in becoming increasingly more important global consultants, will go hand in hand with an improvement in communication activities aimed at end users: through the lemigroup.com website, which has been made more user-friendly and easy to consult, full of real time updates, where we will publish new items, create a reserved area for foreign distributors, include a press review of all Lemi's publicity and editorials, and where all the various company presentation videos can be viewed online.

This is what we mean by although figures speak, they don't give the full picture. The figures (understood as the "essence") of our renewed commitment will be the protagonists in the world of wellbeing.

Emilio Brusaverri

# ABOUT US



## LA 3P PORTA BUONE NOTIZIE!

LA "FUSIONE 3P"  
LEMI PERMETTE  
ALL'AZIENDA DI OTTENERE  
DUE IMPORTANTI  
CERTIFICAZIONI.

Nel senso "calcistico" del termine, tanto caro agli italiani, 3P è assimilabile ad un modulo, perché permette a Lemi di "giocare e vincere" nel mondo del benessere e perché nei fatti si tratta di un gioco di squadra.

Nella realtà, la **FUSIONE 3P** è un modello di business consolidato da sempre in azienda, sta ad indicare che la superiorità Lemi nei suoi mercati di pertinenza è sì data da molti fattori, ma che tra i più cruciali c'è l'aver individuato ed elevato a fattore critico indiscusso il ruolo fondamentale di avere una cerniera forte tra progetto, prototipazione e produzione, con un modello definibile, appunto, **3P**.

Grazie al controllo di filiera, tra la fine dello scorso anno e l'inizio di questo, Lemi ha ottenuto due importanti riconoscimenti. Il primo, in rigoroso ordine cronologico, è l'iscrizione del marchio "Lemi" nel Registro Nazionale Produttori Italiani (il numero di iscrizione è 443.090.V, per i più pignoli...) ed il conseguente ottenimento del marchio 100% MADE IN ITALY. Si tratta di un marchio a tutela del consumatore che sottolinea l'italianità del processo di progettazione, creazione dei prototipi e produzione delle apparecchiature Lemi, italianità che è l'altra "faccia" della medaglia del controllo totale della filiera da parte dell'azienda Brusaferri & C srl di Casalbuttano, elemento tanto importante dall'aver un ben preciso referente nel co-fondatore e socio Lemi **Silvio Genelli** supportato da **Giuseppe Tognola**.

Inoltre, le procedure aziendali LEMI hanno ottenuto la CERTIFICAZIONE UNI EN ISO 9001 edizione 2008, in base alla quale si dichiara che tutte le fasi di progettazione, fabbricazione ed assistenza sui lettini e le attrezzature a marchio "Lemi" sono conformi alla normativa UNI EN ISO 9001.

Sono entrambi attestati di qualità ed efficacia, due buone notizie per tutti coloro che conoscono bene e apprezzano con soddisfazione quotidiana questi plus!





LEMI PEDI SPA  
PH. MAURIZIO MARCATO



AEMOTIO SPA  
PH. MAURIZIO MARCATO E DESIGN SIMONE MICHELI

#### THE LEMI "3P FUSION" MODEL ALLOWS THE COMPANY TO OBTAIN TWO IMPORTANT CERTIFICATIONS.

In the "footballing" sense of the term, so close to the heart of the Italian people, 3P can be compared to a formation, because it allows Lemi to "play and win" in the world of wellness and because it involves a team game.

In reality, the **3P FUSION** is a business model that has always been consolidated within the company, indicating Lemi superiority in the markets and it features many key factors, but the most crucial of these is to have identified as a critical, undisputed factor the fundamental role of having a strong connection between the project, prototype and production, the so-called **3P** model.

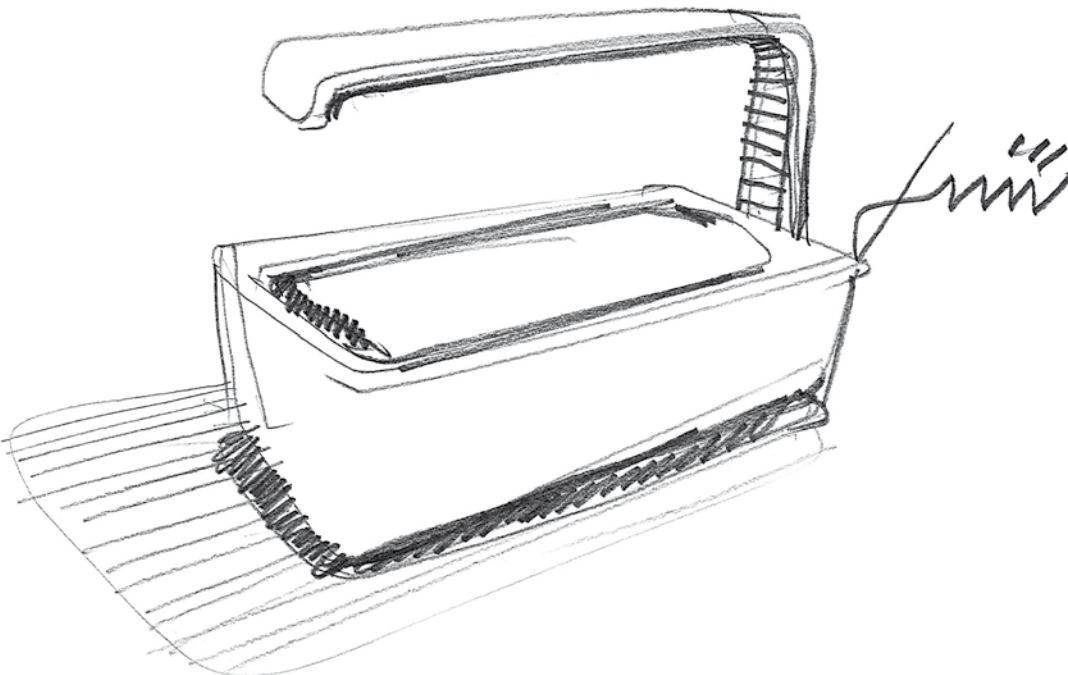
Thanks to the control of the production chain, between the end of last year and the beginning of this, Lemi has received two important recognitions.

The first, in strict chronological order, has been the registration of the "Lemi" trademark in the National Register of Italian Manufacturers (the registration number is 443.090. V, for those of you who are interested in the minor details) and the subsequent obtaining of the 100% MADE IN ITALY trademark.

This is a trademark that protects consumers and underlines the Italian nature of the design process, the creation of prototypes and the manufacture of Lemi's equipment; an Italian essence that is the other side of the coin of the total control of the production chain by Brusafferri & C srl of Casalbuttano, an element which is just as important as having a precise representative in Lemi's co-founder and partner **Silvio Genelli**, supported by **Giuseppe Tognola**.

LEMI company procedures have also gained UNI EN ISO 9001 2008 CERTIFICATION on the basis of which all the design, manufacturing and service stages for beds and equipment with the "Lemi" brand conform to UNI EN ISO 9001 standards.

Both are hallmarks of quality and efficiency; two good pieces of news for all those who know what is good and appreciate that something extra every day!



*Made in Italy certificate*

REGISTRAZIONE N° 443.090.V

[madeinitaly.org](http://madeinitaly.org)

#### Un certificato... da non confondere!

100% Made in Italy Certificate è il marchio più prestigioso che un produttore in Italia possa ottenere e non va confuso con il Made in Italy doganale che viene apposto a quelle aziende che producono sul territorio italiano solo il 51% del ciclo produttivo! Lemi difende così la sua qualità, applicando ad ogni attrezzatura prodotta il certificato di garanzia con il marchio olografico anticounterfeiting e la numerazione sequenziale, che permette di rintracciare il prodotto sul sito internet di riferimento.

#### A certificate... that stands out from the crowd!

The "100% Made in Italy" Certificate is the most prestigious trademark that an Italian manufacturer can ever achieve, and it must not be confused with the Customs "Made in Italy" marking that is granted to companies that produce only 51% of the manufacture process in Italy!

This is Lemi's guarantee of quality, as each piece of equipment produced is marked with a guarantee anti-counterfeit hologram mark and progressive numeration, which makes it possible to track the product on the internet site of reference.



# the big one

HOTEL ZUBROWA - INTERIOR SPA  
PH. SŁAWEK PRZYGODZKI

**DISTRIBUTOR:**

SUPERNOVA  
UL. KURPINSKIEGO 9, KOMOROV (POLAND)  
FOUNDED: 1989  
FOUR YEARS OF COLLABORATION WITH LEMI  
LEMI USA DISTRIBUTOR SINCE 2008





TOMASZ TUBISZ

Designer  
**TOMASZ TUBISZ**  
Agency  
**CUBIC-PROJEKT**  
Address  
**T.B. Zelenskiego 20/42**  
**85-858 Bydgoszcz**  
Tel. + 48 500 201 501  
Fax + 48 500 201 888  
biuro@cubicproject.pl

LÀ, DOVE  
IL BENESSERE  
È UN  
PATRIMONIO.

L'HOTEL ZUBROWA E LA  
SUA SPA, AI CONFINI DI UN  
MONDO INCONTAMINATO.

## THE BIG ONE

TOMASZ TUBISZ

Se immaginassimo il luogo ideale per far sorgere una struttura dedicata al benessere, questo luogo dovrebbe essere suggestivo, naturale, puro: in una parola, la foresta di Bialowieza, un'antica foresta vergine situata tra la Bielorussia e la Polonia, dichiarata dall'UNESCO Patrimonio dell'Umanità perché rappresenta tutto ciò che resta di un'area verde che migliaia di anni fa si estendeva su tutta l'Europa.

In territorio polacco la vegetazione, ove trovano rifugio bisonti ed altri animali, copre circa cento chilometri quadrati ed è considerata Parco Nazionale: proprio qui, al confine del Parco Nazionale di Bialowieza, nel cuore della città di Bialowieza, si trova l'**Hotel Zubrowka**, costruito con materiali tradizionali – pietra, mattone e legno – che completano perfettamente il panorama circostante.

L'Hotel quattro stelle offre agli ospiti che desiderano rilassarsi in un posto unico camere confortevoli, un'area umida con piscina, sauna e Jacuzzi oltre che trattamenti rilassanti nella SPA, i cui interni richiamano l'eccezionale atmosfera del luogo.

L'hotel è stato costruito nel 2002 e può accogliere 170 persone. E' dotato di un proprio ristorante e di strutture per conferenze oltre che di un night club e di una Spa. Basandosi sulle crescenti esigenze e sulla consapevolezza dei benefici delle Spa, l'hotel è stato ampliato nel 2009 permettendo di accogliere altri 80 ospiti. Anche il centro Spa & Wellness, posizionato in un'area di 860 m2, ha subito modifiche.

**IN A PLACE WHERE WELLNESS IS WEALTH, THE ZUBROWA HOTEL AND ITS SPA ARE AT THE EDGE OF AN UNCONTAMINATED WORLD.** If we were to imagine the ideal place for a facility dedicated to wellness, this site would be beautiful, natural, and pure: in a word, the Bialowieza forest, an ancient virgin forest located between Belarus and Poland, a UNESCO World Heritage Site because it represents all that remains of a green area that thousands of years ago extended across Europe.

The vegetation in Poland, where bisons and other animals find refuge, covers about one hundred square kilometers and is considered a National Park: right here, on the border of Bialowieza National Park in the heart of the city of Bialowieza, is the **Hotel Zubrowka**, built with traditional materials - stone, brick and wood - that fit in perfectly with the surrounding landscape.

The four star hotel offers guests wishing to relax in a unique setting comfortable rooms, a wet area with swimming pool, sauna and Jacuzzi and relaxing treatments in the spa, all of which are in harmony with the unique atmosphere of the location.

The hotel was built in 2002 and can accommodate 170 guests. It has its own restaurant and conference facilities as well as a nightclub and a spa. Based on the growing demand and awareness of the spa's benefits, the hotel was expanded in 2009, allowing it to accommodate another 80 guests. The 860 m2 Spa & Wellness Center was also modified.



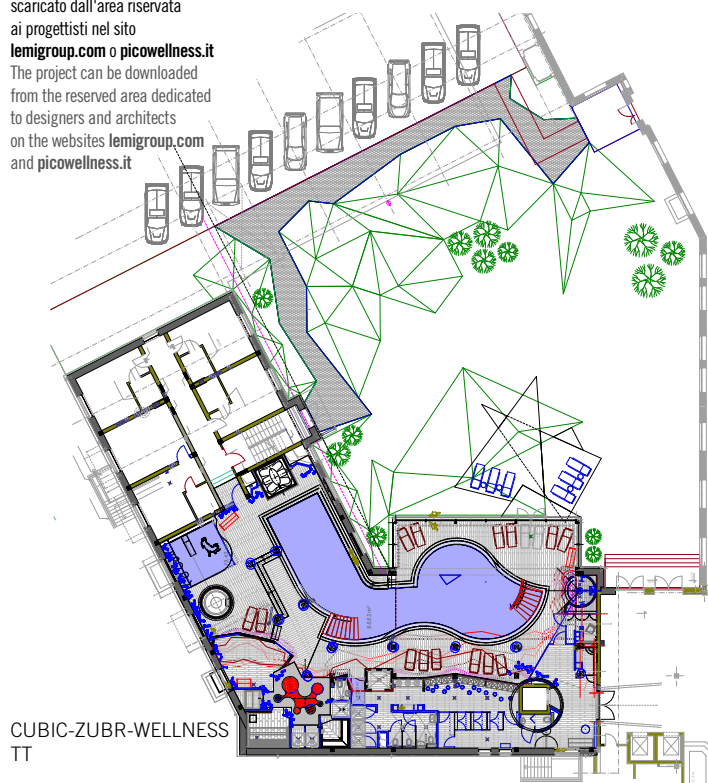
## L'AREA WELLNESS.

L'area Wellness dell'hotel è situata al piano terra, mentre il centro Spa occupa l'attico: un ascensore separato con accesso da ogni piano dell'hotel unisce le due zone. **L'area Wellness ricopre 520 m<sup>2</sup>**, di cui 100 m<sup>2</sup> occupati dalla piscina. Una doccia a soffione, eccezionale e suggestiva (1.5 m<sup>2</sup>) è installata al di sotto del soffitto a un'altezza di 5 m e garantisce agli ospiti sensazioni indimenticabili. Sono presenti anche un'altra piscina per bambini con cascata e getti d'acqua, due vasche multifunzione con idromassaggio per 6 e 8 persone e una grotta d'acqua con vari getti laterali che, stando in piedi, massaggiano l'intero corpo. La caverna con sauna finlandese, sauna umida e infra sauna offre una stupenda doccia con aromaterapia e light-therapy.

La foot-spa permette di immergere i piedi in ciotole di pietra e di massaggiarli su un pavimento in ceramica appositamente decorato e profilato. La sauna finlandese e l'infra sauna sono costruite con larghe travi di legno pieno. Nella grotta è inoltre presente una sala relax, in cui gli ospiti possono guardare film sul Parco Nazionale di Bialowieza sorseggiando acqua attraverso fili aromatici di erba locale. La decorazione degli interni e i colori richiamano il paesaggio circostante e il clima della foresta, che si possono osservare e toccare nei materiali usati. La pavimentazione nell'area Wellness è rifinita con piastrelle in ceramica Venezia e Impronta a perfetta imitazione del legno. I pilastri dell'edificio sono coperti con tronchi cavi recuperati dalla vicina foresta; ci sono anche circa 140 giovani piante e pareti di trifoglio verde fatto di lana indiana. Il muro principale dell'area Wellness è delineato in modo da assomigliare a rocce in garrise connesse con il soffitto dalla struttura a diamante realizzato con strati di Barrisol bianco mat.

L'area Wellness possiede delle terrazze esterne indipendenti con sdraio relax, isolate dal resto dell'hotel, la cui vegetazione somiglia al soffitto della piscina.

Il progetto può essere scaricato dall'area riservata ai progettisti nel sito **lemigroup.com** o **picowellness.it**. The project can be downloaded from the reserved area dedicated to designers and architects on the websites **lemigroup.com** and **picowellness.it**.



**THE WELLNESS AREA.** The wellness area of the hotel is situated on the ground floor, while the spa is located on the roof: a separate elevator which is accessible from each floor of the hotel connects the two areas. **The Wellness area covers 520 m<sup>2</sup>**, of which 100 m<sup>2</sup> are occupied by the swimming pool. An exceptional and impressive shower head (1.5 m<sup>2</sup>) is installed below the ceiling at a height of 5 m and ensures guests an unforgettable feeling. There is also a children pool with waterfall and water jets, as well as two large Jacuzzis for 6 to 8 people, and a grotto with several side jets of water to massage the whole body. The cave has a Finnish sauna, wet sauna and infrared sauna and offers a wonderful shower with aroma- and light-therapy.

The foot-spa allows you to immerse your feet in stone basins and massage them on a specially decorated and modeled tile floor. The Finnish sauna and the infrared sauna are made out of large solid wood beams. In the grotto there is also a recreation room where guests can watch films about the Bialowieza National Park while sipping water through aromatic local herb straws.

The interior decoration and colors are reminiscent of the surrounding landscape and climate of the forest, which can be seen and felt in the materials used. The floor of the Wellness area is finished in Venezia and Impronta tiles in a perfect imitation of wood. The building's pillars are covered with hollow logs taken from the nearby forest, and there are also about 140 young plants and walls of green clover made of Indian wool. The main wall of the wellness area is delineated so as to resemble graphite rocks connected to the diamond-shaped ceiling of the building made of layers of white mat Barrisol.

The Wellness area also has some individual outdoor terraces with deckchairs isolated from the rest of the hotel, where the vegetation looks like the ceiling of the pool.

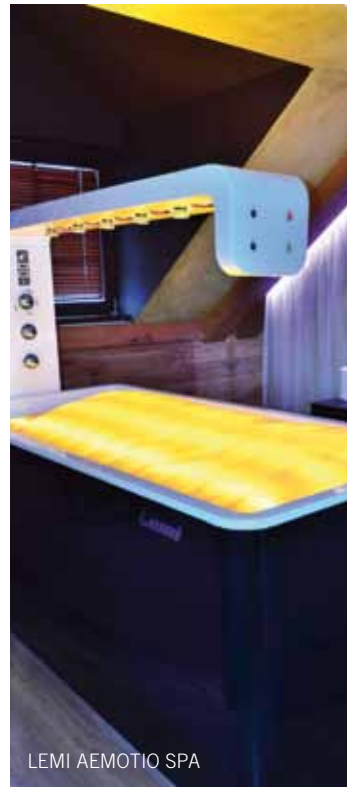




INTERIOR SPA



LEMI GEMMY



LEMI AEMOTIO SPA



BIARRITZ LEMI USA

#### LEMI-SUPERNOVA, UNA SPA DA SOGNO.

L'area Spa è posizionata nell'attico e occupa 340 m<sup>2</sup>. Il suo layout funzionale è stato impostato sulla costruzione del soffitto e sulla posizione dei camini dell'edificio; per poter soddisfare tutte le necessità degli ospiti alloggiati in un posto così eccezionale come Bialowieza, la Spa è stata progettata in stretta cooperazione con Lemi-Supernova.

È stato possibile creare 8 stanze terapeutiche, una sala relax, un'area fitness e un solarium verticale. Oltre a lettini estetici elettrici, gli ospiti possono usufruire anche delle poltrone Biarritz, dei lettini Sowood e della cabina Aemotio SPA. Colori e singoli elementi del design interno richiamano la natura, l'atmosfera e i materiali locali. I muri e i soffitti sono stati dipinti con colori caldi. Il legno locale è stato anche usato per collegare il pavimento in legno ai rivestimenti che riproducono l'erba. Fiori colorati ricamati e dipinti a mano e lampade bianche Tord Boontje, che donano all'area Spa una luce perfetta, sono i dettagli principali e le vivaci peculiarità dell'arredamento.

L'intero hotel è decorato con oggetti d'artigianato di artisti locali oltre che con affreschi e sculture folcloristiche... tutto qui è al servizio degli ospiti per farli sentire il più vicino possibile alla cultura locale e per garantire loro il benessere, vero patrimonio di ogni persona.

**LEMI-SUPERNOVA: A DREAM SPA.** The spa is located in the roof area and occupies 340 m<sup>2</sup>. Its functional layout was set on top of the roof and the position of the chimneys of the building; in order to satisfy all the needs of guests staying in a place as exceptional as Bialowieza, the spa was designed in close cooperation with Lemi-Supernova.

It was possible to create 8 treatment rooms, a relaxation room, a fitness area and a vertical solarium. In addition to electric aesthetic beds, guests can also take advantage of the Biarritz chair, Sowood tables and beds and the Aemotio SPA cabin.

Individual colors and interior design elements evoke the local nature, environment and materials. The walls and ceilings have been painted in warm colors. Local wood was also used to connect the wooden floor to the reproduction grass coverings. Colorful embroidered and hand-painted flowers and white Tord Boontje lamps, which give the Spa its perfect light, are the main details and lively interior features.

The entire hotel is decorated with crafts from local artists as well as folklore paintings and sculptures. Everything here serves to make the guests feel as close as possible to the local culture and to meet their wellness needs, the true wealth of every individual.



#### Hotel Zubrowka, i progettisti.

Lo studio di architettura CUBIC-Projekt è stato fondato da Tomasz Tubiz nel 1999 durante i suoi studi presso l'Università di Tecnologia di Bialystok. In quel periodo Tomasz Tubisz ha acquisito esperienza grazie alla collaborazione con vari architetti provenienti dalla Polonia e dall'Ucraina. Lo studio partecipa ogni anno a rinomate fiere internazionali e progetta stand e nuovi prodotti (Maison et objet- Paris, Imm Cologne, Interiors- Birmingham, Ambiente-Frankfurt). E' specializzato in particolare nella progettazione di hotel, ristoranti, showroom, aree ufficio oltre che case e appartamenti privati.

#### Hotel Zubrowka Designers.

The CUBICProjekt architecture studio was founded by Tomasz Tubisz in 1999 while he was studying at the Bialystok University of Technology. At that time, Tomasz Tubisz gained experience through collaboration with various architects from Poland and Ukraine. The studio participates each year at renowned international trade fairs and designs booths and new products (Maison et objet - Paris, Imm Cologne, Interiors-Birmingham, Ambiente-Frankfurt). It particularly specializes in the design of hotels, restaurants, showrooms, office areas as well as private houses and apartments.



Designer

**MARCO SOMMAVILLA**

Agency

**PROGETTAERE**

Address

**Troi de Vich, 1**

**38036 Pozza di Fassa TN**

**Tel. + 39 0462 76 46 90**

**marco@progettaere.it**

# THE NEW ONE

**MARCO SOMMAVILLA**



## SANAE OMNIA. PERCHÉ “TUTTO” VUOL DIRE PROPRIO TUTTO.

MARCO SOMMAVILLA  
HA IDEATO LE CABINE  
MULTIFUNZIONALI CHE  
RAPPRESENTANO  
LO STATO DELL'ARTE  
PER FLESSIBILITÀ E  
FUNZIONALITÀ.



Marco Somnavilla è l'artefice di numerosi progetti di rilievo nel settore del benessere, tra i quali molteplici hotel, la SPA TERME VERONZA ARETE' CLUB a Carano (TN) il Centro Benessere EGHES di Canazei (TN), l'HEALTHY GROUP a Milano, il Centro Benessere DU LAC ET DU PARC a Riva del Garda (TN) (in collaborazione con SPATIUM) il Relais des Glacier a CHAMPOLUCH (AO) ed il Centro Benessere dell'HOTEL QUISISANA di Abano Terme (PD).

Marco Somnavilla has been the creative force behind many important projects in the wellness industry, including many hotel projects, the SPA TERME VERONZA ARETE' CLUB in Carano (TN), the EGHES Wellness Center in Canazei (TN), the HEALTHY GROUP in Milan, the DU LAC ET DU PARC Wellness Centre in Riva del Garda (TN) (in partnership with SPATIUM) the Relais des Glacier in CHAMPOLUCH (AO) and the Wellness Center in the HOTEL QUISISANA in Abano Terme (PD).

Stile e funzionalità, flessibilità e redditività: la nuova linea di cabine multifunzionali **Sanae OMNIA**, nata dalla collaborazione tra Sanae e PI.CO Wellness, è la soluzione a tutte le problematiche SPA dei moderni centri benessere. A confermare tutto ciò è il PI.CO PROFIT DESIGN CERTIFICATE che il progetto della cabina ha ottenuto, attestandone la capacità di garantire il ritorno dell'investimento in tre mesi dall'acquisto.

A concepirne il design è stato **Marco Somnavilla** dello studio “Progettaere” di Pozza di Fassa, in provincia di Trento. La filosofia del designer e del suo studio si concentra nel coniugare idea e strategia per la creazione e l'ottimizzazione dei PERCORSI operativi e dei rapporti SPAZIO/FUNZIONALITÀ/MATERIALE relativi all'ambiente, attraverso pensieri ed emozioni rivolti alla “architettura”.

Il progetto della cabina SPA OMNIA prevede la Grotta del Sale, il Tepidarium a 39° con una bassa percentuale di vapore, il Bagno Turco a 45° con saturazione di vapore, la Sauna Romana a 65° con assenza di vapore, con la possibilità di unire manipolazioni, fanghi, impacchi, fieno, stone massage, sale, docce vichy.

### SANAE OMNIA. BECAUSE EVERYTHING MEANS EXACTLY THAT. MARCO SOMMAVILLA CONCEIVED THE MULTIFUNCTIONAL CABINS, WHICH ARE STATE OF THE ART IN TERMS OF FLEXIBILITY AND FUNCTIONALITY.

Style and functionality, flexibility and profitability: the new range of **Sanae OMNIA** multifunction cabs, born from the partnership between Sanae and PI.CO Wellness, is the solution to all modern wellness center SPA problems.

This is borne out by the PICO PROFIT DESIGN CERTIFICATE that the cabin has been awarded, attesting to the ability to see a return on the investment within three months from purchase.

The design is the brainchild of **Marco Somnavilla** from the “Progettaere” studio in Pozza di Fassa in Trento.

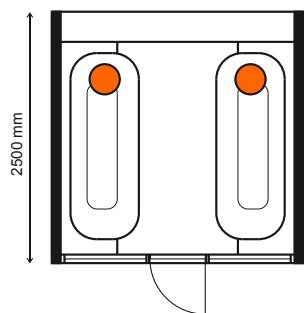
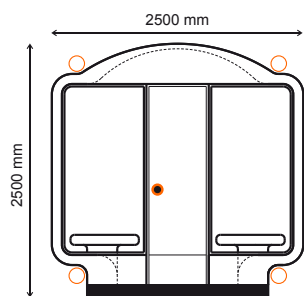
The philosophy of the designer and his studio concentrates on marrying ideas and strategies with a view to creating and improving operating PATHS and SPACE/FUNCTIONALITY/MATERIALS relationships relating to the environment, through thoughts and emotions directed towards “architecture”.

The design of the OMNIA SPA cabin includes a salt cave, a 39° tepidarium with a low steam percentage, a 45° Turkish bath with saturated steam, a 65° steam-free Roman sauna, with the possibility of adding manipulation treatments, mud treatments, packs, hay bath treatments, stone massages, salt treatments, Vichy showers.

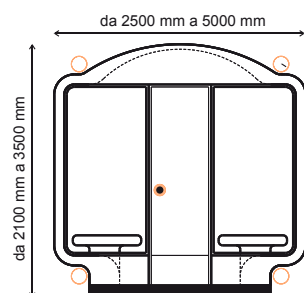




## STANDARD



## PERSONALIZZATA



## COLORI RAL

1013	9002	9005
9001	9016	8003
8018	8017	8019
7005	7016	7035
7044	6002	6005
5012	6012	6018
5003	5007	5010
3020	3000	6001
4010	4009	1021
6018	3015	2012
8000	2003	4008

## OMNIA SI FA IN QUATTRO

### GROTTA DEL SALE - OMNIA HALO

L'ambiente può essere riscaldato a 39/40°, sia sui lettini, sia sulle pareti, creando uno stato febbrile naturale in tutto il corpo che favorisce l'assorbimento dello iodio. La parete di fondo in SALE MARINO condensato e la fontana salata (coadiuvate dalla ionizzazione del ricambio di aria forzata) rendono l'ambiente un vero e proprio luogo "curativo" e predisposto per ogni trattamento estetico/medicale di sicuro effetto.

### BAGNO TURCO - OMNIA DEW

L'ambiente viene riscaldato a 45/55°, con una umidità del 100% e vapore, si ottiene la climatizzazione di un vero e proprio bagno a vapore, ottimo per la preparazione a qualsiasi manipolazione e l'idratazione della PELLE, per favorirne il PH, ed indicato anche per il miglioramento delle vie respiratorie. Consigliata la pratica KNEIPP con abluzioni delle estremità del corpo con acqua fredda o respirazione di aromi balsamici naturali.

### SAUNA ROMANA - OMNIA DEW

L'ambiente viene riscaldato a 65°, creando un vero e proprio sudario romano che attraverso un'intensa sudorazione provoca la naturale disintossicazione generale del corpo con l'eliminazione delle tossine. Indicata per l'apparato digerente e le varie forme di artrosi. Risulta essere l'ambiente ideale per effettuare l'antica pratica della cristalloterapia coadiuvata dal continuo fluire dell'acqua nella fontana. Colori e suoni.

### TEPIDARIUM - OMNIA DEW

Bagno rigenerante e di relax a 39/40°. Ideale sostegno al rafforzamento del sistema immunitario. Permette una prevenzione generale ed un'attività rigenerante del corpo. In questo ambiente si crea artificialmente uno stato febbrile che porta ad un aumento naturale della metabolizzazione dei grassi eccedenti. Adatto per inalazioni e preparazione per docce kneipp e vichy. Da utilizzarsi anche per innumerevoli impacchi fieno/fanghi/sale.

## OMNIA IF FULLY COMMITTED

**SALT CAVE – OMNIA HALO.** The environment can be heated to 39-40° on both the beds and the walls, inducing a natural fever for the entire body which assists the absorption of iodine. The end wall in condensed SEA SALT and the salt water fountain (assisted by the ionization of the forced air exchange) make it a really conducive atmosphere for "cures" and suitable for any aesthetic or medical treatment.

**TURKISH BATH – OMNIA DEW.** The environment is heated to 45-55° with 100% humidity and steam, with the climate control of a real steam bath, excellent for preparing for any manipulation and for hydrating the SKIN, helping the PH and highly recommended for improving the airways. KNEIPP therapy with ablutions of the body extremities with cold water or the inhaling of natural balsamic aromas is recommended.

**ROMAN SAUNA – OMNIA DEW.** The environment is heated to 65°, creating a real Roman steam bath, which through intense sweating, causes the natural detoxification of the body through the expulsion of toxins. Recommended for the digestive system and various forms of arthritis. It is the ideal ambient for the ancient practice of crystal therapy assisted by the constant flow of water in the fountain. Colors and sounds.

**TEPIDARIUM – OMNIA DEW.** A regenerating and relaxing bath. 39 - 40°. Ideal for strengthening the immune system. It is generally prophylactic and regenerates the body. This atmosphere artificially creates a febrile state that leads to a natural increase in the metabolism of excess fat. Suitable for inhalations and preparation for Kneipp and Vichy showers. Can also be used for numerous hay/mud/salt packs.

## PROGRAMMI BEAUTY&SPA OMNIA DEW

**THALASSO** Tutta l'efficacia della thalasso dal mare, per un'azione detossinante, che rende la pelle liscia e luminosa e rigenera mente e spirito. Il trattamento è ottimizzato dall'efficacia del bagno di vapore e delle inalazioni saline. Le docce filiformi, l'effusione di cromie, il fluire di suoni e musiche donano il massimo del benessere e del relax.

**SLIM** Un intenso programma localizzato, ad azione snellente, che aiuta a trattare in modo mirato le adiposità localizzate e la cellulite, stimolando il metabolismo della pelle, levigando e rafforzando i tessuti. L'azione è ottimizzata dall'efficacia del bagno di vapore. Colori, suoni, aromi per un'esperienza polisensoriale di benessere.

**RELAX** Benessere a tutto Relax, con l'efficacia di un fango nero arricchito di oli essenziali. L'azione è ulteriormente ottimizzata dall'efficacia del bagno di vapore. Le docce filiformi, l'effusione di cromie, il fluire di suoni e musiche per una conquista di benessere in pieno relax.

**TROPICAL** Attivi naturali della linea Tropica Pevonia Botanica: ananas e papaya, mango e frutto della passione, per un'efficace azione idratante ed anti-age. Il trattamento è ottimizzato dall'efficacia del bagno di vapore e dall'immenso piacere delle docce filiformi. Colori, suoni, aromi per un'esperienza polisensoriale di benessere.

## BEAUTY & SPA PROGRAMS OMNIA DEW

**THALASSOTHERAPY.** All the efficiency of seawater therapy for a detoxinating action that makes skin smooth and radiant, while regenerating mind and spirit. Treatment is optimized by the efficiency of steam baths and salt inhalation. Vichy showers, outpouring colors, flowing sounds and music convey the maximum in wellness and relaxation.

**SLIM.** An intense localized program that provides target treatment to localized fat and cellulite, while stimulating the skin's metabolism to make skin stronger and smoother. The treatment is further enhanced by the efficacy of steam baths. Colors, sounds and aromas combine for a multisensory experience of wellness.

**RELAX.** Wellness in total relax, with the efficiency of black mud enhanced with essential oils. Treatment is further optimized by the efficiency of steam baths. Vichy showers, outpouring colors, flowing sounds and music to achieve wellness in total relaxation.

**TROPICAL.** Natural active principles from the Tropical range of Pevonia Botanica: pineapple and papaya, mango and passion fruit for efficient anti-age moisturizing action. Treatment is optimized by the efficiency of steam baths and big pleasure of Vichy showers. Colors, sounds and aromas combine for a multisensory experience of wellness.





# BEST PROJECT

CASE HISTORY

## A ROMA, UNA SPA DA “PRINCE”.

IL CENTRO BENESSERE “PRINCE SPA”,  
UNICO NEL SUO GENERE A ROMA,  
SI AVVALE DELLA CONSULENZA PI.CO WELLNESS  
E DELLE APPARECCHIATURE LEMI.





Architects  
**MASSIMO E MAURIZIO PAPIRI**  
 Agency  
**STUDIO PAPIRI INTERNATIONAL**  
 Address  
**Via dei Cerchi 87 00186 Roma**  
 Tel. **+39 06 488 34 34 - 474 03 86**  
 studiopapiri@gmail.com

Nelle vicinanze più signorili ed importanti della Roma Antica, adiacente al parco di Villa Borghese (suntuosa residenza di Scipione Borghese, nipote del Papa Sisto V, nei primi anni del Seicento, ma già sito dei Giardini di Lucullo all'epoca romana) c'è l'elegante quartiere dei Parioli, zona aristocratica all'epoca dei Savoia e tutt'ora residenza di importanti uomini d'affari e professionisti dell'"high standing" romano. In questa cornice di raffinata memoria è situato il Grand Hotel Parco dei Principi, luogo d'incontro speciale e preferito da diversi personaggi VIP. Per soddisfare le aspettative raffinate del cittadino e del turista amante del lusso, il Grand Hotel propone il **"PRINCE SPA 7 stelle high luxury"**, un centro benessere unico nel suo genere a Roma, ideato per rispondere alle richieste più esigenti, progettato in partnership con la consulting del Gruppo Lemi **PI.CO Wellness**: con l'ingegner Salvatore Picucci, infatti, la struttura ha sviluppato un accurato check-up strategico a cui è seguita l'analisi del bacino di attrazione e della relativa domanda potenziale, oltre ad un programma formativo accurato. Nella SPA trovano spazio le attrezzature all'avanguardia Lemi, punto di riferimento internazionale nel settore del benessere per le apparecchiature e gli strumenti wellness: i lettini multifunzione Gemya, la Pedi Spa e la Wet Table e comfort Vichy Shower.

La scelta fatta dal proprietario, dottor Roberto Nardi, grande esperto di "hotellerie" è stata poi quella di affidare la realizzazione di questo progetto senza precedenti allo **"Studio Papiri International"** del Professor **Massimo Papiri** e dell'architetto **Maurizio Papiri**.

Lo **"Studio Papiri"** ha più di trent'anni di esperienza nei progetti di Interior Design eseguiti ad importantissimi clienti dello spettacolo, affari e finance di tutto il mondo con esclusive spa, tra i quali possiamo menzionare Sylvester Stallone con il progetto della sua villa a Miami, interventi in Biscayne Bay Florida sul mare o l'Hotel Royal 5 stelle a Villars, in Svizzera. Sul mare predominano i colori accesi e i "pezzi" speciali, in montagna i materiali sono caldi come il legno che ci trasporta in un clima di assoluto relax e piacere. I progettisti adeguano sempre le proposte al posto dove si trova l'opera e soprattutto alla sua cultura, senza trascurare mai le radici più essenziali d'ognuno dei luoghi dove sono intervenuti. Lo **Studio**, specializzato in ambienti Classici, è però pronto all'aggiornamento con risorse e tecnologia altamente avanzate, come nel caso di **"PRINCE SPA"** dove la modernità e l'eleganza senza tempo offrono agli ospiti tutto quel che ci si può aspettare e desiderare: 2000mq d'una suggestiva atmosfera, piena d'attenzione e cura nei dettagli, un ambiente invitante con arredo di stile, colori e materiali accuratamente armonizzati, dove tutto tende a rappresentare una composizione estetico-funzionale di impatto armonioso ed efficiente.

Lusso, armonia e atmosfera sono il "trilithon" che supporta l'idea di progetto dello **Studio**, facendo partecipare la natura come obiettivo ed essenza fondamentale del benessere: essa è presente concretamente nella nobiltà di materiali come il bamboo dei pavimenti o i ciottoli nelle pareti, che uniscono il tutto sistematizzando e coordinando le diverse aree.



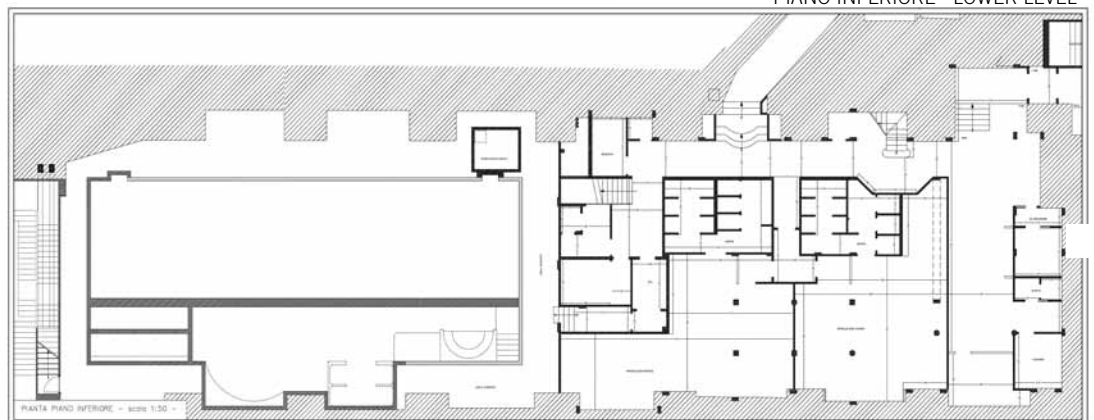


**BEST PROJECT. THE "PRINCE SPA" WELLNESS CENTER UNIQUE OF ITS KIND IN ROME, OFFERS PI.CO WELLNESS CONSULTING SERVICES AND LEMI EQUIPMENT.** Near the most noble and important part of Ancient Rome, adjacent to the Villa Borghese park (the sumptuous residence of Scipione Borghese, nephew of Pope Sixtus V, in the early seventeenth century, but already the site of the Gardens of Lucullus in ancient Roman times), there is the elegant Parioli district, an aristocratic area during the reign of the House of Savoy and nowadays still an important residential area for businessmen and professionals of "high standing" in Rome. This backdrop of elegant memories is the setting for the Grand Hotel Parco dei Principi, a special meeting place preferred by many VIPs.

To meet the refined expectations of the city inhabitants and tourists who are fond of luxury, the Grand Hotel proudly offers **"PRINCE SPA 7-star high luxury"**, the only wellness center of its kind in Rome, designed to meet the most demanding needs, in partnership with **PI.CO Wellness**, the consulting firm of Lemi Group: with Salvatore Picucci as the engineer in fact, the structure has undergone a thorough and strategic check-up that was followed by an analysis of the target attractions and its potential demand, as well as a thorough training program. The SPA houses the latest Lemi equipment, an international benchmark in the field of wellness equipment and wellness instruments: the multi-functional Gemya beds, the Pedita Spa, the Wet Table and the comfort Vichy Shower.

The decision made by the owner, Dr. Roberto Nardi, an expert in the "hotel business", was to then entrust the realization of this unprecedented project to the **"Studio Papiri International"** of professor Massimo Papiri and architect Maurizio Papiri. **"Papiri Studio"** has more than thirty years of experience in interior design projects carried out for important customers in entertainment, business and finance throughout the world with exclusive spas, among whom there are Sylvester Stallone, with the design of his villa in Miami, works at the seaside in Biscayne Bay Florida or the five star Hotel RoyAlp in Villars, Switzerland. Bright colors and special "pieces" dominate the seaside environments while in the mountains warmer tones like wood create an atmosphere of complete relaxation and pleasure. Designers always adapt their proposals to the setting of the location and especially its culture, without ever neglecting the essential qualities of each individual place. The studio specializes in traditional atmospheres but is nevertheless also ready to make use of highly advanced technologies and resources, as it has happened with **"PRINCE SPA"**, where modernity and timeless elegance offer guests all that one can wish for and more: 2000sq.m in a lovely atmosphere, with the utmost care and attention to detail, an inviting environment with stylish furniture, carefully harmonized colors and materials, where everything is an aesthetic composition - functional yet, smooth and efficient in its impact. Luxury, harmony and atmosphere are the supporting "trilithon" of the **studio's** project. Seeing nature as the object and fundamental essence of wellness, it is present in abundance in the noble materials utilized, such as the bamboo floors or the stones in the walls, which unite and coordinate the various areas.

PIANO INFERIORE - LOWER LEVEL



**1. LE PISCINE INTESA COME OASI DI RELAX SOTTO IL CIELO STELLATO. LA NATURA SI FA PRESENTE IN UN RUSTICO TOCCO DI PIETRE.**

1. THE POOLS HAVE BEEN DESIGNED AS A RELAXING OASIS BENEATH THE STARRY SKY. NATURE CAN BE FELT IN THE RUSTIC PRESENCE OF STONES.

**2. STANZA TIPO A, CON MATERIALI SOBRI ED ELEGANTI PER OGNI TRATTAMENTO PARTICOLARE, IN UN CONTESTO CALMO DOTATO, PERÒ, DELLE PIÙ AVANZATE TECNOLOGIE NEL CAMPO ESTETICO E DELL'ILLUMINOTECNICA.**

2. ROOM A: SIMPLE AND ELEGANT MATERIALS FOR ANY TYPE OF TREATMENT IN A CALM SETTING YET COMPLETE WITH THE MOST ADVANCED TECHNOLOGIES IN THE FIELD OF AESTHETICS AND LIGHTING.

**3. STANZA TIPO B, OLTRE I MATERIALI SEMPRE ELEGANTI ED ATEMPORALI SI AGGIUNGE L'EFFETTO SCENOGRAFICO DELLA LUCE.**

3. ROOM B: AMBIENT LIGHTING IS ADDED TO THE ELEGANT AND TIMELESS MATERIALS OF THE ROOM.



BAGNO TURCO  
TURKISH BATH



GOLDEN SUITE



FONTANE  
FOUNTAINS



LEMI GEMYA - TRATTAMENTO  
TREATMENT



## GLI AMBIENTI DEL “PRINCE SPA”

L'ingresso al “Prince SPA” del Grand Hotel Parco dei Principi è caratterizzato da una cascata d'acqua che trasmette serenità e relax; dalla reception inizia poi il percorso verso le varie aree caratterizzate da servizi e trattamenti di benessere. Un sistema di illuminazione specifico è stato studiato per ottenere la luce ideale per ogni attività, un impianto di climatizzazione indipendente permette di avere la temperatura più adatta al tipo di situazione, impianti stereo professionali valorizzano il sottofondo musicale come filo conduttore di ogni attività fisica proposta dal centro.

Nelle **stanze**, progettate per i servizi di estetica, la luce occupa un ruolo fondamentale nelle diverse fasi dei trattamenti, trasformando l'ambiente in un luogo altamente scenografico. L'attrezzatura Lemi è stata scelta per soddisfare le più disparate esigenze di benessere. Il lettino Gemya, conosciuto per il suo design moderno e funzionale, è l'ideale per trattamenti spa e massaggi: confortevole ed ergonomico, riesce a coniugare efficienza ed eleganza. Lemi Pedi SPA è la stazione per la cura e il benessere del piede, dalle proprietà uniche e dalle performance impareggiabili, una poltrona manicure & pedicure con idromassaggio piedi e gambe a getti plantari e laterali, la vera evoluzione dei trattamenti mani e piedi. La Wet Table - Comfort Vichy Shower è un'attrezzatura Spa per trattamenti corpo professionali in cui l'acqua oltre a regalare un momento di benessere totale aumenta l'efficacia drenante, rassodante e tonificante dei trattamenti Spa professionali.

Sparso come elemento puntuale ed eclatante, un soffitto blu con un cielo stellato di cristalli ci accompagna nei rilassanti bagni delle **piscine**: due piscine ad ozono, quella per il nuoto e per le lezioni di acqua gym, l'altra riscaldata, con giochi d'acqua, lettini effervescenti, cascate per massaggio cervicale, zona geyser, nuoto controcorrente, percorso kneipp e watsu. Ed ancora la natura con le sue rocce...alla fine di questa oasi.

Specchi, giustamente posizionati, vetri colorati, e retroilluminazione completano ogni particolare, “chiudendo” idealmente questo percorso di armonia e bellezza. Le **aree dei bagni turchi (Hammam)** ci ricordano gli antichi mosaici romani, l'**area relax** ci propone il riposo, con un sottofondo di musica personalizzata.

L'**area wellness** si completa con una **palestra** dotata di macchinari tecnologicamente all'avanguardia, 450 mq per il movimento: zona cardiovascolare, Kinesis, personal trainer e lezioni per ogni disciplina, qui il design lascia spazio al benessere del corpo in movimento.

In un **bar biologico** troviamo elementi che ci rimandano all'area wellness, con il colore blu intenso che si esprime nel soffitto terso ed in settori di pareti retroilluminate, veri punti di attrazione.

Un **servizio di Coiffeur** si trova alla fine del percorso di benessere, per continuare a prenderci cura di noi stessi: la struttura si avvale della consulenza di un gruppo di medici in un'area a loro dedicata.

In quest'armonia si esalta la voglia di sentirsi bene, di entrare in sinergia con il nostro corpo e capire che il benessere generale deve essere necessariamente inserito in un ambiente architettonico adeguato, efficiente ed elegante: questo è l'assunto di base su cui si fonda il primato del “**Prince Spa**” su qualsiasi altra SPA qui, nella Città Eterna.

Il progetto può essere scaricato dall'area riservata ai progettisti nel sito [lemigroup.com](http://lemigroup.com) o [picowellness.it](http://picowellness.it). The project can be downloaded from the reserved area dedicated to designers and architects on the websites [lemi.it](http://lemi.it) and [picowellness.it](http://picowellness.it).



**THE ENVIRONMENTS OF THE “PRINCE SPA”** The entrance to the “Prince SPA” of the Grand Hotel Parco dei Principi is characterized by a soothing waterfall, while the reception is the gateway to the many areas that feature wellness-oriented services and treatments. A special lighting system was purposely designed to provide ideal lighting for each activity, a zone heating and air-conditioning system allows the perfect temperature for every situation, and professional hi-fi stereo system valorizes the musical backdrop as guiding element of every physical activity that the center offers.

The **rooms**, specifically designed for beauty care services, place extreme importance on light during each phase of treatment, transforming the environments into areas of remarkable scenic splendor.

Lemi equipment has been chosen to satisfy the full array of wellness needs. The Gemya bed, acclaimed for its modern and functional design, is ideal for spa treatment and massages: comfortable and ergonomic, it manages to combine elegance with efficiency. Lemi Pedi SPA is the station dedicated to foot care and wellness with unique features and incomparable performance, a manicure & pedicure lounge chair with foot and side water jets for feet and legs hydromassage.

The Wet Table - Comfort Vichy Shower is spa equipment for professional body treatment in which water, aside from providing a situation of total wellness, increases draining, firming and toning efficiency of professional spa treatments.

The blue ceiling filled with shimmering crystal stars is an overhead display of striking enchantment that guides us to the relaxing **pools**: two ozone pools – one reserved for swimming and aqua gym, while the other is a thermal pool containing water fountains, effervescent beds, cervical massage falls, pool geyser, counterflow swimming, kneipp path and watsu areas. Nature is hallmark to this oasis with the beauty of its surrounding rocks.

Strategically placed mirrors, colored glass, and back-lighting complete each fine detail, serving as the perfect “destination point” of the excursion of harmony and beauty.

The **Turkish bath areas (Hammam)** recall ancient Roman mosaics, the relax area offers us rest with custom ambient music. To top it all off, the **wellness area** houses a **gym** with state-of-the-art equipment and 450 sq. m. dedicated to physical activity: Kinesis, personal trainers and lessons of every discipline.

Here, design leaves room to the body in motion.

The **bio-bar** contains elements of the wellness area, seen in the intense shade of the blue crisp ceiling and in back-lit wall nooks which act as points of attraction. A **Coiffeur service** is available at the end of the wellness journey, ready to further pamper us: the facility can count on professional medical advice from in-house medical ward.

This harmony invigorates the desire to feel well, establish a synergy with our body and understand that overall wellness must be sought in a suitable, efficient and elegant architectural environment: this is the base assumption that makes “**Prince Spa**” prevail over all other spas here in the Eternal City.

# SHOWROOM

## PRODUCTS

Vi presentiamo le 3 linee di prodotto:

**Equilibrium**  
**Alipedis**  
**Medeor**

We present our 3 lines of products:

**Equilibrium**  
**Alipedis**  
**Medeor**



PH. MAURIZIO MARCATO



## EPILTECH

LUCE AL SERVIZIO DELLA BELLEZZA.

EpilTech è la soluzione per trattamenti personalizzati di foto epilazione progressiva, che utilizza l'energia della luce pulsata per raggiungere i bulbi piliferi e ostacolarne la ricrescita. Questa apparecchiatura professionale a luce pulsata (I.P.L. intense pulsed light) è controllata da un microprocessore che rende l'apparecchio semplice ma estremamente efficace: il dispositivo può lavorare per molte ore consecutive senza problemi di surriscaldamento della lampada, grazie ad una turbina interna al manipolo.

**EPILTECH. LIGHT IN THE SERVICE OF BEAUTY.** Epil Tech is the solution for personalized treatments of progressive photoepilation. It uses the energy of pulsed light to reach the hair follicles and hinder the growth. This professional pulsed light device (I.P.L. intense pulsed light) is controlled by a microprocessor which makes the device easy to use but extremely effective: the device can work for many consecutive hours without overheating of the lamp, thanks to a turbine in the hand piece.



## B-SHAPE

ULTRASUONI E MASSAGGIO ENDODERMICO PER SNELLIRE E MODELLARE.

B-Shape è la soluzione per il modellamento del corpo che si avvale degli ultrasuoni modulato e del massaggio endodermico allo scopo di realizzare un efficace protocollo per gli inestetismi della cellulite, ideale per la riattivazione della circolazione sanguigna, per migliorare l'ossigenazione a livello cellulare che facilita il corretto metabolismo della pelle e del tessuto sottocutaneo: le proprietà degli ultrasuoni modulato unite al massaggio endodermico agiscono efficacemente su cellulite e adiposità localizzate, con risultati visibili sin dalla prima applicazione.

**B-SHAPE. ULTRASOUND AND ENDODERMIC MASSAGE FOR A LEANER AND SHAPED BODY.** B-Shape is the solution for body shaping that uses modulated ultrasound and endodermic massage to create an effective procedure for esthetical problems caused by cellulite, ideal for the reactivation of blood circulation, improving the oxygenation at the cellular level that facilitates the proper metabolism of the skin and subcutaneous tissue: the modulated ultrasound properties together with the endodermic massage effectively attack cellulite and localized fat deposits, with results that can be seen from the first application.



## RF SHAPE

LA RADIOFREQUENZA, CONTRO I SEGNI DEL TEMPO.

RF Shape è la soluzione Lemi Tech per contribuire a rimodellare la silhouette e contrastare l'incedere del tempo. L'apparecchiatura, infatti, sfrutta il principio della radiofrequenza producendo una corrente alternata, che scalda il corpo in profondità in maniera biologica, attraverso il movimento degli ioni. I più importanti effetti dell'apparecchiatura consistono nella stimolazione del collagene (che determina una significativa riduzione delle rughe su viso, collo e décolleté) nell'aumento del metabolismo, nella vasodilatazione e nel miglioramento del flusso sanguigno nei tessuti superficiali. Tutti i parametri possono essere regolati per contrastare gli inestetismi della cellulite, per tonificare la pelle anche in presenza di smagliature e per contrastare l'invecchiamento cutaneo del viso e del corpo.

**RF-SHAPE RADIO FREQUENCY AGAINST AGING.** RF Shape is the Lemi Tech solution that contributes to reshaping the silhouette and counters ageing. In fact, the device uses the concept of radio frequency and produces an alternating current that deeply heats the body in a biological way through the movement of ions. The most beneficial effects of the device consist in the stimulation of collagen (that significantly reduces the wrinkles on the face, neck and cleavage), the increase of metabolism, the vasodilatation and the improvement of blood flow in superficial tissues. All the settings can be adjusted to fight cellulite, to tone the skin even in the presence of stretch marks and to prevent the aging of face and body skin.



## ALIPEDIS PODO SLINDER.

"SNELLO" È BELLO.

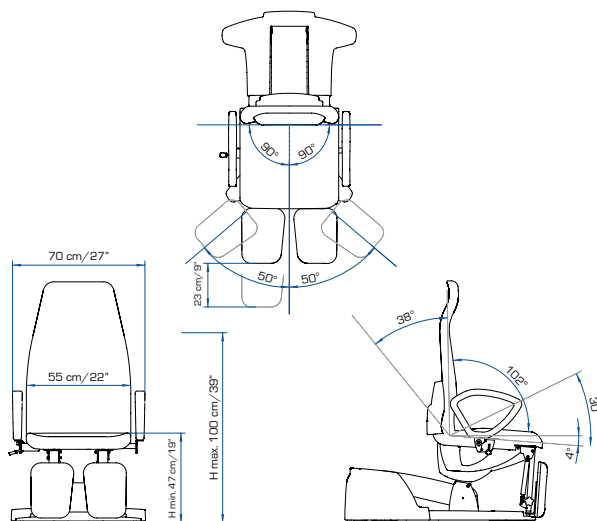
215  
grey  
grigio



Le attrezzature ed i lettini podologici hanno contribuito molto alla crescita della leadership internazionale di Lemi perché il settore della podologia, soprattutto a livello europeo, è molto importante: ecco il motivo di una continua crescita ed evoluzione nei modelli progettati e commercializzati da Lemi Group.

Podo Slinder (dal nome che evoca volutamente la linearità, la "snellezza" delle forme) rappresenta la novità che al Cosmoprof simboleggia un'attenzione rinnovata al settore podologico.

In effetti, tutto è un po' speciale in Podo Slinder: il materasso, molto sottile, ha un rivestimento in skai anche nella sua parte posteriore e, in assenza totale di cuciture, è molto facile da igienizzare. La regolazione elettrica dell'altezza e della seduta mediante comando a pedale garantisce la massima comodità del cliente e dell'operatore. Le caratteristiche di altezza massima e minima favoriscono il comfort del paziente ma anche del podologo, che può lavorare in piedi; i supporti gambe orientabili si aprono di 50° verso l'esterno e permettono all'operatore una posizione di lavoro molto comoda.



**PODO SLINDER, SLIM IS BEAUTIFUL.** The devices and podiatry beds have contributed to the growth of Lemi's International leadership because the foot care sector, especially on the European level, is particularly noteworthy. This is why Lemi Group continually grows and evolves the models it designs and sells.

Podo Slinder (the name deliberately evokes linearity and the "thinness" of shapes) presented at Cosmoprof symbolizes renewed attention to the foot care sector.

In fact, everything is special in Podo Slinder: its ultra thin mattress has a skai coating that is also found on its back part and it is easy to sanitize because it does not have stitching. The electric adjustment of the height and the seat with a foot pedal control offers maximum comfort for both the client and the operator. The characteristics of the maximum and minimum height ensure both the patient's and the podiatrist's comfort, the latter being able to work standing up. The adjustable leg supports opening at 50° to the outside let the operator work in an exceptionally comfortable position.

## MEDEOR GYNO PLUS

DALLA PARTE DEI MEDICI.

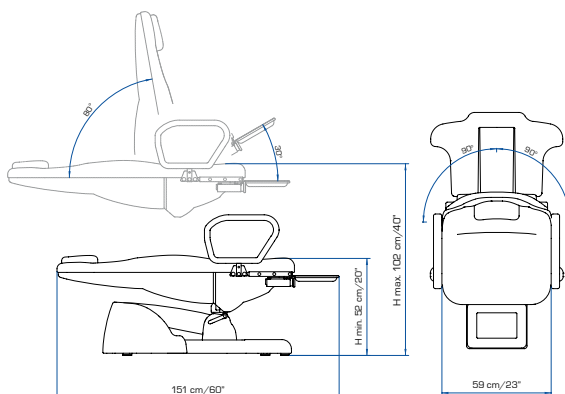
305 G  
lightgrey  
grigio



Lemi Group progetta e costruisce tutte le attrezzature mettendosi nei panni dell'utilizzatore e del paziente. Solo il comfort di entrambi rappresenta per Lemi Group un grande successo.

Gyno Plus, la poltrona raccomandata per visite diagnostiche, ginecologiche, urologiche, ecografie, esami colposcopici è l'ultima attrezzatura realizzata per queste discipline medicali ed è caratterizzata da 3 motori per la regolazione tramite comando a pedale di altezza, schienale e trendelenburg, per passare dalla posizione poltrona alla posizione lettino, completamente orizzontale.

Si sale facilmente (altezza minima 52 cm) e si lavora facilmente (altezza massima 102 cm); il materasso ergonomico senza cuciture permette una rapida e sicura igienizzazione. Gyno Plus è disponibile con la classica vaschetta in acciaio inox o con citynet, sistema di raccolta dei materiali di scarto completo di busta sigillante per lo smaltimento.



**GYNO PLUS, FROM THE DOCTOR'S POINT OF VIEW.** Lemi group designs and manufactures its equipment from the user and the patient's point of view. The comfort of both represents outstanding success for Lemi Group. Gyno plus, the chair recommended for diagnostic, gynaecological, urological, ultrasound and colposcopic examinations is the latest equipment created for these medical disciplines and is characterized by 3 actuators to adjust height, backrest and Trendelenburg movements with a foot pedal. With the use of the foot pedal, the chair can move from the chair position to a perfectly horizontal bed.

The patient can get up easily (minimum height of 52 cm) and the operator can work comfortably (maximum height of 102 cm). The ergonomic mattress without stitches allows for a quick and safe sanitation. Gyno plus is available with the classic stainless steel basin or with citynet, a system for collecting waste materials complete with a sealable bag for disposal.

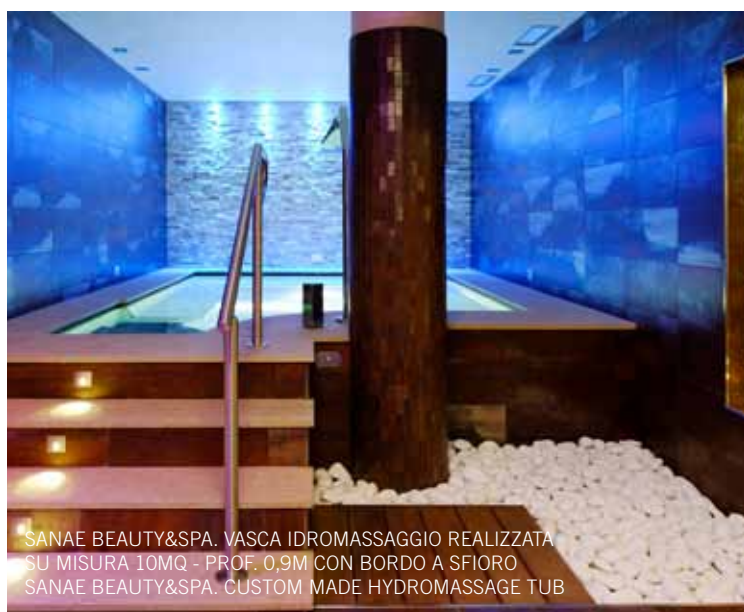


# EVOLUTION AREA

THINK OF SOMETHING ELSE...

## SANAE OMNIA È LA PRIMA CABINA SPA AL MONDO CHE PRODUCE PROFITTO.

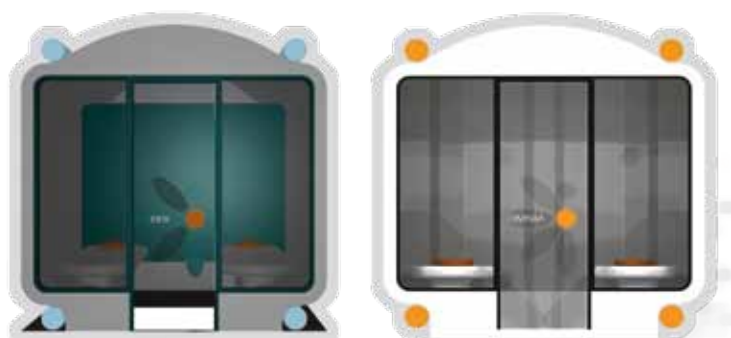
NASCE DALLA COLLABORAZIONE TRA SANAE E LEMI GROUP  
UNA RIVOLUZIONARIA CABINA SPA, INDUSTRIALIZZATA DA LEMI,  
PUNTO DI RIFERIMENTO INTERNAZIONALE NEL SETTORE DELLE  
APPARECCHIATURE E DEGLI STRUMENTI PER IL BENESSERE.



sanæ  
omnia

sanæ  
omnia

È stata progettata e sarà presentata in anteprima al Cosmoprof 2011 Sanae OMNIA, la cabina multifunzione nata dalla collaborazione tra Sanae Beauty&Spa e PI.CO Wellness, consulting direzionale del Gruppo Lemi guidata dall'ingegner Salvatore Picucci. Il prototipo, visibile a Bologna dal 18 al 21 marzo prossimo, sarà poi prodotto da Sanae Beauty&Spa, industrializzato e lanciato da LEMI, punto di riferimento internazionale nel settore delle apparecchiature e degli strumenti per il benessere che è stata recentemente iscritta nel Registro Nazionale Produttori Italiani ed insignita del marchio 100% Made in Italy, le cui fasi di progettazione, fabbricazione ed assistenza sui lettini e le attrezzature a marchio "Lemi" sono state certificate come conformi alla normativa UNI EN ISO 9001.



**SANAE OMNIA. THE FIRST SPA CABIN IN THE WORLD THAT MAKES PROFIT.** A revolutionary SPA cabin was created from the collaboration between Sanae and Lemi Group. Lemi, an international reference point in the sector of wellness instruments and devices, industrialized this cabin.

The multi-functional cabin that was created from the collaboration between Sanae Beauty&Spa and PI.CO Wellness, the consulting company of Lemi Group and guided by the Engineer Salvatore Picucci will be presented for the first time at Cosmoprof 2011. The prototype that will be seen in Bologna from 18th to 21st March will be produced by Sanae Beauty&Spa and industrialized by LEMI, an international reference point in the sector of wellness instruments and equipment. Lemi has recently been enrolled in the National Register of Italian Manufactures and obtained the 100% made in Italy trademark. The design, production and post-sales service phases for Lemi beds and devices are UNI EN ISO 9001 certified.

## UNA RIVOLUZIONE CHE ARRIVA DA LONTANO.

Omnia è una cabina che incarna la filosofia aziendale Sanae Beauty&Spa: l'artigianalità di stampo "sartoriale", in questo rivoluzionario concept del benessere, non è solo sinonimo di una scelta certosina e attenta dei materiali ma di una riflessione sui desideri di chi utilizzerà Omnia, sulle aspettative reali di chi cerca momenti di benessere unico.

In tal senso, Sanae Beauty&Spa con la linea OMNIA dà una risposta sotto forma di soluzioni personalizzate, prodotti e servizi a standard qualitativi e tecnologici elevati per i settori SPA e Beauty, come ha fatto con altri strumenti ed in altri contesti, mediante il progetto di realizzazione del bagno turco per Virgin Active di Verona in cui Sanae Beauty&Spa è risultata, alla fine, l'unica azienda capace di progettare la struttura altamente personalizzata dalla presenza di un angolo spigoloso con una colonna centrale.

## OMNIA, PERCHÉ TUTTO VA CONSIDERATO ...

La scelta delle apparecchiature all'interno di un centro benessere, di una Spa, di una qualsivoglia realtà imprenditoriale che intenda entrare nel business del wellness, è un aspetto molto delicato della programmazione.

Paradossalmente, pochi sembrano rendersi conto appieno delle conseguenze irreversibili che derivano dall'inserire nella propria struttura degli strumenti di tipo "neutro".

Non stiamo parlando di apparecchiature palesemente inefficienti (quelle supponiamo che non vengano neanche prese in considerazione da un oculato amministratore) ma di strumentazione che non dà quel valore aggiunto indispensabile in termini di profit design.

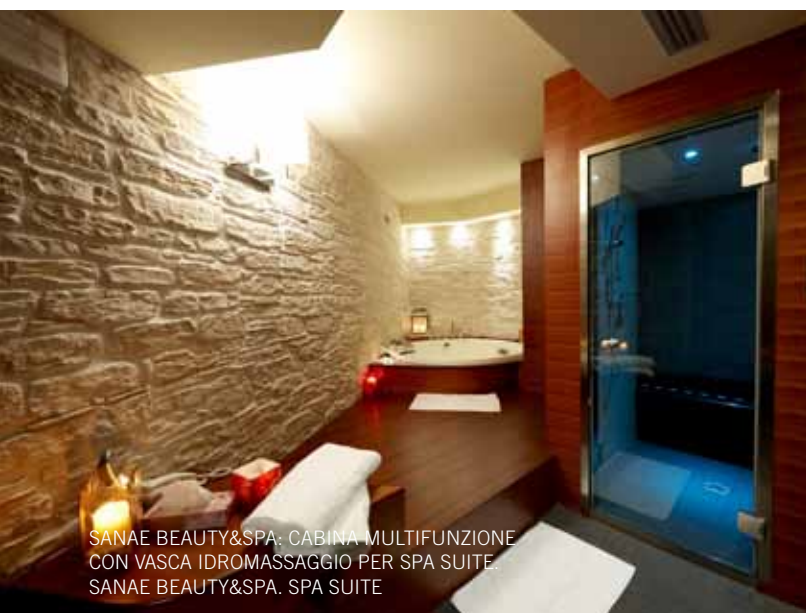
Vale la pena di ricordare che secondo i dettami del Profit Design PI.CO Wellness, la teoria basata sulla conoscenza deve anticipare la progettualità per integrarla con cognizione di causa. L'approccio razionale al progetto, quindi, passa attraverso determinate domande che il futuro imprenditore deve porsi sui trend, il valore del bacino in cui opererà, il target, la conoscenza dei competitors, la consapevolezza di opportunità e minacce, punti di forza e di debolezza, per poi sfociare in un'azione di check-up strategico.

In quest'ottica, la gestione di un centro è un'attività che richiede l'impiego di efficienti modalità organizzative e collaudati strumenti operativi per riuscire a impiegare in maniera ottimale le risorse e raggiungere i risultati pianificati.

Se pensiamo che, mediamente, una zona umida di 100 metri quadrati a "regola d'arte" (cioè ottimizzando al massimo le prestazioni) ha un costo base di utenze pari a 70 euro l'ora, per produrre redditività, infatti, il centro benessere dovrà offrire trattamenti beauty e spa in cabine che rendano più di 60 euro all'ora.

## SANAE OMNIA, LA RISPOSTA A TUTTO.

Alle esigenze di un ritorno economico unito alla possibilità di offrire un mix di prestazioni unico ai clienti dei centri benessere pensa Sanae OMNIA, la linea di cabine multifunzione con bagno turco, tepidarium, sauna romana e SPA suite di coppia. La cabina OMNIA è un vero e proprio sistema di business che, oltre all'hardware, prevede circa 40 protocolli con fanghi, scrub, e trattamenti di coppia purificanti, detossinanti, tonificanti e riducenti: il non plus ultra del relax. Idee e progetti vengono confrontati con le esigenze reali del cliente, partner, committente come nel caso di Sanae Omnia, che è multifunzionale anche nel suo rispondere ai bisogni di benessere del cliente tipo di un Centro ed alla necessaria redditività dell'area umida che serve allo sviluppo del Centro stesso.



SANAE BEAUTY&SPA: CABINA MULTIFUNZIONE  
CON VASCA IDROMASSAGGIO PER SPA SUITE.  
SANAE BEAUTY&SPA: SPA SUITE



SANAE BEAUTY&SPA: SAUNA FINLANDESE  
90°C - 20MQ - H 2,40M  
SANAE BEAUTY&SPA: FINNISH SAUNA

**A REVOLUTION FROM AFAR.** Omnia cabin embodies the Sanae Beauty&Spa corporate philosophy: 'tailored' craftsmanship. This revolutionary wellness concept isn't just synonymous with a painstaking and meticulous selection of materials but also with a real reflection on the needs of future Omnia users, and what they actually want from a truly unique wellness moment. With its Omnia range, Sanae Beauty&Spa offers personalized solutions, quality-controlled products and services using advanced technology for the beauty and wellness sectors, as it has already successfully done with other projects and equipment: for example, through the creation of the Turkish Bath for Virgin Active in Verona, Sanae Beauty&Spa distinguished itself as the only company able to come up with a solution for the extreme challenge of transforming a physical space with a very narrow corner and central column.

**OMNIA, ALL THINGS CONSIDERED.** The choice of equipment for wellness centers and spas, or any enterprise aiming at operating in this sector, needs extremely careful consideration. Unfortunately, only few fully realize the irreversible consequences that fitting out their centers with 'neutral' equipment can cause. We are not talking about equipment that is clearly inefficient (no decent manager would ever even think such a purchase) but about equipment which just doesn't give that extra added value in terms of 'profit design'. It is here noteworthy to remember that according to the PI.CO Wellness concept of 'profit design' knowledge-based theory should come before design and planning to integrate it with the full possession of all the relevant facts. This means that the rational approach to the project implies specific questions that the potential entrepreneur must ask himself about trends, the value of the local market, the target, what he knows about the competitors, the awareness of opportunities and risks, strengths and weaknesses, all of which can then be used to produce a strategic check-up plan. In this sense, the running of a center means using efficient management strategies and trusted operative instruments so as to ensure the optimal use of resources and the achievement of the set targets. If you consider that a 100m<sup>2</sup> properly managed steam room (i.e. exploiting services to the maximum) generates a basic cost of € 70 an hour to run, a wellness centre has to offer spa cabins or beauty treatments which produce more than € 60 an hour to make profit.

**SANAE OMNIA, THE ANSWER TO EVERYTHING.** Sanae OMNIA - the range of multifunctional cabins with Turkish bath, Tepidarium, roman sauna and spa suite for couples - is best suited when faced with the need to combine making a profit with the ability to offer a mix of unique wellness and spa services and treatments to your customers. OMNIA cabin is a true business system which, along with the hardware, includes around 40 different treatment plans including scrubs and mud treatments, along with cleansing, detoxing, toning and slimming treatments for couples: absolute relaxation. Concepts and plans are reviewed to meet the real needs of customers, partners and buyers. Sanae Omnia is truly multifunctional: meeting both the wellness needs of spa customers and the spa's need to render steam rooms profitable.





ENG. SALVATORE PICUCCI

MANAGER OF THE PI.CO  
WELLNESS TRAINING DIVISION



AMMINISTRATORE UNICO  
MAURIZIO ZANONER

SANAE BEAUTY & SPA

## SANAE SCEGLIE PI.CO WELLNESS.

L'AZIENDA, NOTA PER IL SUO APPROCCIO "SARTORIALE" AL MONDO DEL BENESSERE, SI POTENZIA CON I SERVIZI DELLA CONSULTING DIREZIONALE DEL GRUPPO LEMI. AL COSMOPROF 2011 LA PRIMA NOVITÀ, SANAE OMNIA.



# PROFIT DESIGN



**PI.CO Wellness**, la consulting direzionale del Gruppo Lemi, è ufficialmente il partner strategico di **Sanae Beauty&Spa** per lo sviluppo strategico del business: la società dell'ingegner **Salvatore Picucci** fornirà servizi di consulting e management per tutti i clienti Sanae.

Nasce così, ufficialmente, una partnership che porterà al consolidamento ed alla crescita di Sanae, azienda che da più di dieci anni, grazie alla passione ed all'esperienza maturata nel settore del suo fondatore, **Giampiero Zanoner** ed all'intraprendenza, del suo attuale amministratore, **Maurizio Zanoner**, cresce pur rimanendo comunque sempre legata all'artigianalità delle sue creazioni, alla natura con i suoi elementi e all'alto valore dato alle risorse umane.

Da sempre, Sanae Beauty&Spa si contraddistingue per la collaborazione, la competenza e il dinamismo dei suoi artigiani, capaci di intercettare ed interpretare i reali bisogni della clientela, offrendo soluzioni personalizzate, prodotti e servizi a standard qualitativi e tecnologici elevati per i settori SPA e Beauty.

Gli anni di esperienza nel settore dei centri benessere, infatti, la collaborazione con designer professionali e innovativi e l'attenzione verso la natura hanno consentito all'azienda di realizzare ogni tipo di centro Benessere, in strutture pubbliche o private, dal concept al progetto fino alla realizzazione. La scelta, la ricerca e l'utilizzo di materiali nobili abbinati ad aromi e colori sono sempre stati una priorità Sanae Beauty&Spa.

Ogni cabina ed impianto è unico, realizzato da mani esperte in grado di rispondere in modo flessibile alle richieste dei nostri clienti in tempi brevi, ottimizzando il rapporto qualità prezzo. Affidabilità, sicurezza, efficienza delle tecnologie e durata nel tempo sono un vero punto di forza per ideare saune, biosaune, bagni turchi, Laconicum, Tepidarium, Kneipp, Aree relax, piscine idromassaggio, docce, cascate di ghiaccio e tutto quel che riguarda il benessere.

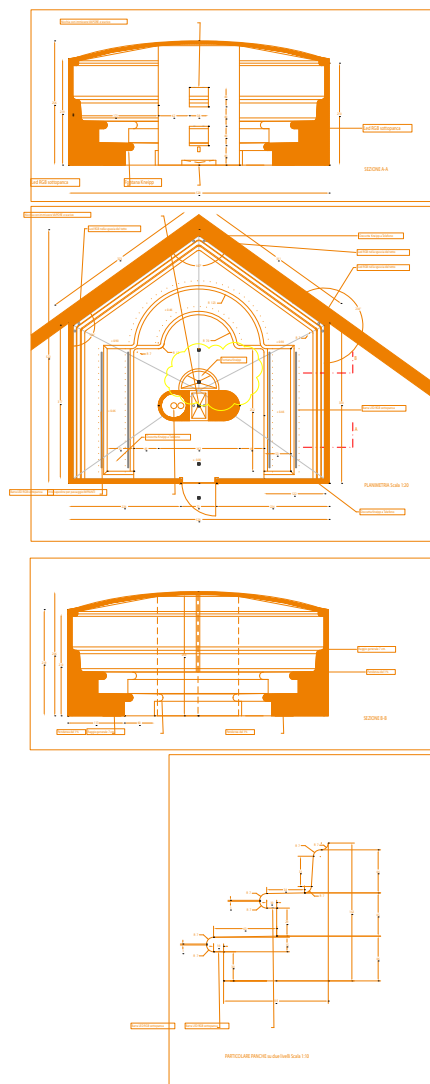
Da ben dieci anni distributore dei prodotti del leader della cosmesi mondiale, Pevonia, e delle attrezzature Lemi, punto di riferimento internazionale per la produzione di soluzioni innovative per i settori wellness, podologico e medicale, Sanae da oggi offrirà alla clientela i servizi PI.CO Wellness, consulting che fornisce strumenti di formazione e consulenza a coloro che operano nel mondo del benessere e desiderano costruire un business solido e concreto.

Come noto, PI.CO Wellness opera secondo una metodologia specializzata distinta in tre fasi, Check Up preliminare ed applica i dettami del Profit Spa Design, teoria basata sulla conoscenza che deve anticipare la progettualità per integrarla con cognizione di causa, in base alla quale rilascia il PI.CO Profit Certificate, che certifica l'adesione di un progetto o di un prodotto alle indicazioni date dall'analisi PI.CO sul profitto economico, la soddisfazione del cliente e il profilo funzionale del prodotto o progetto analizzato.

La collaborazione tra Sanae Beauty&Spa e PI.CO Wellness, in base a tali principi, ha già generato un risultato: la nuova



linea **Sanae OMNIA**, cabine multifunzione con bagno turco, biosauna, sauna romana con docce vichy, cabina del sale, pioggia tropicale. La cabina OMNIA è un vero e proprio sistema di business che, oltre all'hardware, prevede circa 40 protocolli d'uso con fanghi, scrub, alginati e trattamenti di coppia purificanti, detossinanti, tonificanti e riducenti: il non plus ultra del relax. Non a caso, Sanae OMNIA ha ottenuto ben due certificazioni: il CERTIFICATO PICO PROFIT DESIGN, che attesta la capacità delle cabine OMNIA di garantire il Return Of Investment in tre mesi dal loro acquisto, e la CERTIFICAZIONE BEAUTY&SPA di Pevonia Botanica, la quale certifica che la cabina supporta venti differenti protocolli eseguiti secondo la metodica Pevonia. La linea Sanae OMNIA sarà presentata in anteprima al **Cosmoprof 2011** già fornita delle più innovative tecnologie industriali Lemi.



SANAE PROJECT  
FOR VIRGIN VERONA

**SANAE CHOOSES PI.CO WELLNESS.** The company, known for its 'tailored' approach to the world of wellness, is even stronger thanks to Lemi Group management consulting services. **Cosmoprof 2011 top news, SANAE OMNIA.**

**PI.CO Wellness**, the management consulting branch of Gruppo Lemi, is **Sanae Beauty&Spa's** official partner for strategic business development: the company, run by the Engineer Salvatore Picucci, will provide management and consulting services to all of Sanae's customers.

This marks the official creation of a partnership which will help the consolidation and growth of Sanae. Over the last 10 years, the company has continued to grow while still remaining committed to the craftsmanship of its products, the environment with its elements and the acknowledgment of the importance of human resources, thanks to the passion and experience in the sector of the company's founder **Giampiero Zanoner** and the initiative of the current CEO, **Maurizio Zanoner**.

Sanae Beauty&Spa, based in Trento, has always stood out for the collaboration, skill and energy of its craftsmen who are able to understand and interpret the real needs of the customers, offering personalised solutions and quality-controlled services and products using advanced technology for the spa and beauty sectors. With its many years of experience working with wellness centers, its innovative and professional designers, and care for the environment, Sanae has been able to create all kinds of wellness centers in both public and private institutions from the initial design to final execution.

Sanae Beauty&Spa has always stressed the importance of choosing, searching and using the finest materials available to be combined with aromas and colors.

Every cabin or system is unique, built by experts who are able to quickly and flexibly meet the specific needs of our customers, and offers optimal quality-price ratio. Reliability, safety and technological efficiency, and long-lasting products are the strength points for the creation of saunas, biosaunas, Turkish baths, Laconicum, Tepidarium, Kneipp routes, relaxation areas, whirlpools, showers, ice cascades and everything connected to wellness.

One of the most outstanding examples of the company's flexibility is the project it developed to build the Turkish bath for Virgin Active in Verona. Sanae was the only company able to deliver such a highly personalized development for a space which had a narrow corner with a central column.

For over 10 years, Sanae has been distributing Pevonia products, the leader for cosmetics worldwide, market leader, and Lemi equipment, international reference point for the production of podiatry, medical and wellness equipment and is now able to offer its customers PI.CO Wellness consulting services which provide training and consultancy for those working in the wellness sector who want to build a solid and successful business.

As known, PI.CO Wellness has a specific method divided into three distinct phases which include an initial check-up, and uses the principles of 'Profit Spa Design'(theory based on the assumption that knowledge must come before design and planning to integrate it with all the relevant facts) on the bases of which it issues the PI.CO Profit Certificate, which certifies that a product or project meets the PI.CO standards for economic profit, customer satisfaction and functional profile of the project or product analyzed.

The cooperation between Sanae Beauty&Spa and PI.CO Wellness, according to these principles, has already produced results: the new **Sanae OMNIA** range of multifunctional cabins, with Turkish baths, biosaunas, roman saunas with Vichy showers, salt cabins, and tropical rains.

OMNIA cabin is a true business system which, along with the hardware, includes around 40 treatment plans including scrubs, mud, seaweeds and treatments for couples to cleanse, detox, tone or slim. Absolute relaxation. Unsurprisingly, Sanae OMNI has gained two different certificates PICO PROFIT DESIGN CERTIFICATE which attests that the cabins are capable of guaranteeing a return on investment in three months from their purchase, and the BEAUTY&SPA CERTIFICATE issued by Pevonia Botanica, which certifies that the cabin is suitable for 20 different treatments using the Pevonia method. The Sanae OMNIA range, complete with the most advanced Lemi technologies, will be presented for the first time at **Cosmoprof 2011**.



# SPOT ON

FOCUS ON MATERIALS  
AND COMPLEMENTARY PRODUCTS

## A REWAVE STA A CUORE IL VERO RELAX.

PIÙ PERSONALIZZABILE LA NUOVA CHAISE LONGUE

### Nata dalla "fusione verde" Lemi , la chaise longue ReWave

si fa apprezzare già, a prima vista, per le sue linee sinuose, frutto della capacità progettuale di definire una linea compatibile con la nuova funzione dei moderni lettini, quella di essere dei veri e propri complementi d'arredo, di essere anzi dei protagonisti del progetto stilistico di una cabina.

### ReWave è, comunque, molto di più.

Il materassino in skai, che copre l'intera struttura della chaise longue, è estremamente personalizzabile perchè disponibile nella versione integrata o rimovibile, in legno naturale, sbiancato o legno wengè: è però la posizione che si riesce ad ottenere su ReWave il suo vero punto di forza.

Si tratta di una seduta di completo relax, infatti, poiché le gambe quando il cliente è disteso si trovano praticamente all'altezza del cuore, il che favorisce una corretta circolazione del sangue

"Fa bene al cuore" ReWave e, senza dubbio, anche al core business delle cabine che lo utilizzeranno.

### TRUE RELAXATION LIES AT THE HEARTH OF REWAVE. THE NEW CHAISE LONGUE BECOMES MORE AND MORE CUSTOMIZABLE.

ReWave chaise longue, part of Lemi's "green fusion", inspires love at first sight with its curves and is designed to combine style with the new role for relaxation beds: be a real part of the interior design or better be the star feature in the treatment cabin.

**ReWave is this and much more.** A Skai mattress covers the whole frame of the chaise longue and is highly customizable. It can be included as a fixed or removable part of the lounger, which is available in natural, bleached or wenge wood. What really makes ReWave stand out though is how it lets you position yourself.

The perfect position to relax in: when you lie back in ReWave your legs are almost at the same height as the heart which encourages good circulation.

Good for your heart, ReWave is also good for the core business of the cabins that will make use of it.



### "Lemi Goes Green" va...

REWAVE È UNA CHAISE LONGUE CHE SI ISPIRA AI PRINCIPI DEL PROGRAMMA "LEMI GOES GREEN"

In questo senso, è importante sottolineare l'utilizzo dello "Skai Evida".

Al look naturale che tale materiale conferisce ai lettini si uniscono caratteristiche tecniche fondamentali: alta resistenza all'abrasione, alta solidità al colore (>6), basse emissioni, resistenza ai disinfettanti e al sangue oltre alla presenza del certificato Ökotex Standard 100 e GOTS e al rispetto dello standard medico biologico DIN EN ISO 10993-5+10. Le strutture di questi lettini possono, inoltre, essere definite davvero "eco-friendly" perché il legno usato è certificato FSC e quindi non proviene da foreste e aree protette.

### "Lemi Goes Green" goes... REWAVE IS A CHAISE LONGUE WHICH HAS ITS ORIGINS IN THE "LEMI GOES GREEN" PROGRAM.

In this context it is important to highlight the use of "Skai Evida".

As well as giving loungers a natural look, this material also has some essential technical characteristics: highly resistant to abrasions, high color solidity (>6), low emissions, resistant to disinfectants, as well as carrying Ökotex Standard 100 and GOTS certification, and conforming to medical standard DIN EN ISO 10993-5+10. The lounger frames can also be considered truly "eco-friendly" thanks to the fact that the wood is FSC certified, meaning that it does not come from protected forests or areas.



# LEMI COMMUNITY

NICE TO MEET YOU



MARIA  
RUDCHENKO

HITEK COMPANY

OFFICE 300, 29

107076

ELECTROZAVODSKAYA

MOSCOW RUSSIA



## DESIDERI DIRE LA TUA O LASCIARE UNA TUA TRACCIA?

Scrivi una mail alla nostra redazione, [community@lemimagazine.it](mailto:community@lemimagazine.it), allegando anche una foto.

**WOULD YOU LIKE TO LEAVE A COMMENT?** Write an e-mail to [community@lemimagazine.it](mailto:community@lemimagazine.it), with your picture too.



### 1. Quali sono gli elementi di successo della sua azienda? Chi sono i vostri clienti?

Il mercato della bellezza ha iniziato a svilupparsi in Russia circa 20 anni fa. Hitek ha iniziato la sua attività nello stesso momento. Nel recente mercato russo si tratta di un periodo considerevole per un'azienda. La nostra società è cresciuta insieme all'industria della bellezza e oggi possediamo un'esperienza piuttosto consistente in questo settore. Sappiamo tutto sulla bellezza, e anche di più! I nostri clienti sono saloni di acconciature, saloni di bellezza, centri Spa, studi d'immagine, centri di abbronzatura, centri fitness. In poche parole, tutte entità legate all'industria della bellezza.

### 2. Come è organizzata la vostra rete di distribuzione in un Paese così grande? Tramite agenti, sub distributori, catalogo?

La nostra rete di distribuzione è una delle più sviluppate del Paese. A oggi abbiamo 7 filiali in varie regioni, 15 punti vendita e più di 1000 distributori in tutta la Russia e nelle regioni circostanti. Inoltre possediamo agenti di vendita che lavorano con alcune linee di prodotti per l'incremento delle vendite e la promozione dei prodotti stessi.

### 3. Può descriverci i trend dei mercati beauty, spa e podologia in Russia?

Oggi possiamo evidenziare alcuni trend nel settore della cosmetologia e delle SPA. In primo luogo c'è una forte tendenza verso i trattamenti esotici. Per esempio il massaggio Thai e Creolo, Hot Stone Therapy, trattamenti Ayurveda e altri trattamenti. Inoltre l'interesse mondiale verso i prodotti naturali è arrivato anche nel nostro mercato. I nostri clienti sono diventati più selettivi e scelgono prodotti cosmetici con ingredienti naturali. Vorrei anche ricordare che la cosmetologia e i trattamenti SPA diventano sempre più importanti tra gli uomini che si prendono cura del proprio aspetto.

### 4. Qual è il prodotto Lemi di maggior successo per ciascun settore?

I prodotti Lemi più popolari sono Pedit Spa, Podo Bruso, Podo 3 e gli sgabelli O30/S nel settore della podiatria. Nel settore cosmetico vorrei segnalare le poltrone Lemi 3, Lemi 4 e il carrello Tryllo. I lettini Centrùn e Gemya sono perfetti per massaggi e trattamenti Spa.

### 5. E poi una curiosità: ci può svelare qual è il segreto della bellezza delle donne russe?

Per questa domanda non vorrei assumere il ruolo di un'esperta, ma mi sembra che ogni donna voglia apparire in modo splendido. In Russia ci sono effettivamente molte donne bellissime e l'obiettivo di Hitek è di aiutarle a mantenere la propria bellezza. Noi seguiamo le tendenze mondiali e siamo sempre pronti ad offrire alle nostre donne i prodotti migliori provenienti da tutto il mondo.

### 1. What has made your company successful? Who are your customers?

The beauty market began to take off about 20 years ago in Russia and that is when Hitek began. Considering the young Russian market, this is a significant period of time for a company. Our company has grown alongside the beauty industry and we now have established experience in the sector. We know everything, and more, about beauty. Our customers include hairdressing salons, beauty centers, spas, tanning salons and fitness centers. So, all companies connected to the beauty industry.

### 2. How is your distribution network organized in such a vast country? Through agents, sub-distributors, catalogues?

Our distribution network is one of the most developed in the country. So far, we have 7 branches in different regions, 15 points of sale and over 1000 distributors in Russia and surrounding areas. We also have sales agents who work with specific product lines to maximize the sales and promotion of those products.

### 3. What are the market trends in beauty, spas and podiatry in Russia?

Today we can highlight certain trends in the cosmetology and Spa sectors. Firstly, there is a strong tendency towards 'exotic' treatments, for example Thai or Creole massage, Hot Stone Therapy, Ayurvedic treatments and so on. The international interest in natural products has also affected our market. Our customers have become more choosy and select cosmetic products containing natural ingredients. Nor should we forget the fact that cosmetics, beauty and spa treatments are becoming ever more popular amongst men, who are looking after their appearance.

### 4. Which Lemi products are the most successful in each sector?

In podiatry, the most popular Lemi products are Pedit Spa, Podo Bruso, Podo 3 and the O30/S stools.

In the cosmetics sector, Lemi 3 and Lemi 4 chairs and the Tryllo trolley. The Centrùn and Gemya beds are perfect for massage and Spa treatments.

### 5. Just one last thing: why are Russian women so beautiful, what's the secret?

I can't say that I'm an expert, but I think that every woman wants to look her best. It's true that there are a lot of very beautiful women in Russia and Hitek's goal is to help them maintain their beauty. We follow international trends and we are always ready to offer our women the best products from all around the world.



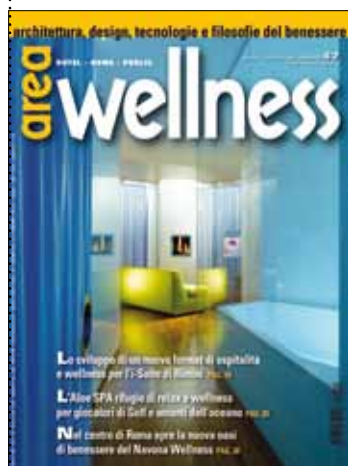
# PARTNER



## MEDIA



[www.emotionspa-mag.com](http://www.emotionspa-mag.com)



[www.areawellness.it](http://www.areawellness.it)

## BUSINESS



[www.sanae.it](http://www.sanae.it)

## CREDITS

**Brusaferrì & C. Srl**  
S.P.a. 6, 26011  
Casalbuttano (CR)  
Italy  
Ph. +39 0374.363068  
Fax +39 0374.363071  
info@lemi.it  
www.lemigroup.com

**Editorial Coordinator**  
Emilio Brusaferrì, Pietro Brusaferrì

**Consultant Management**  
Salvatore Picucci

**Export Manager**  
Mariagrazia Garoli

**Product Manager**  
Silvana Ghirardi  
Ilaria Roccasecca

**Copy Editor**  
Roberto Valeri

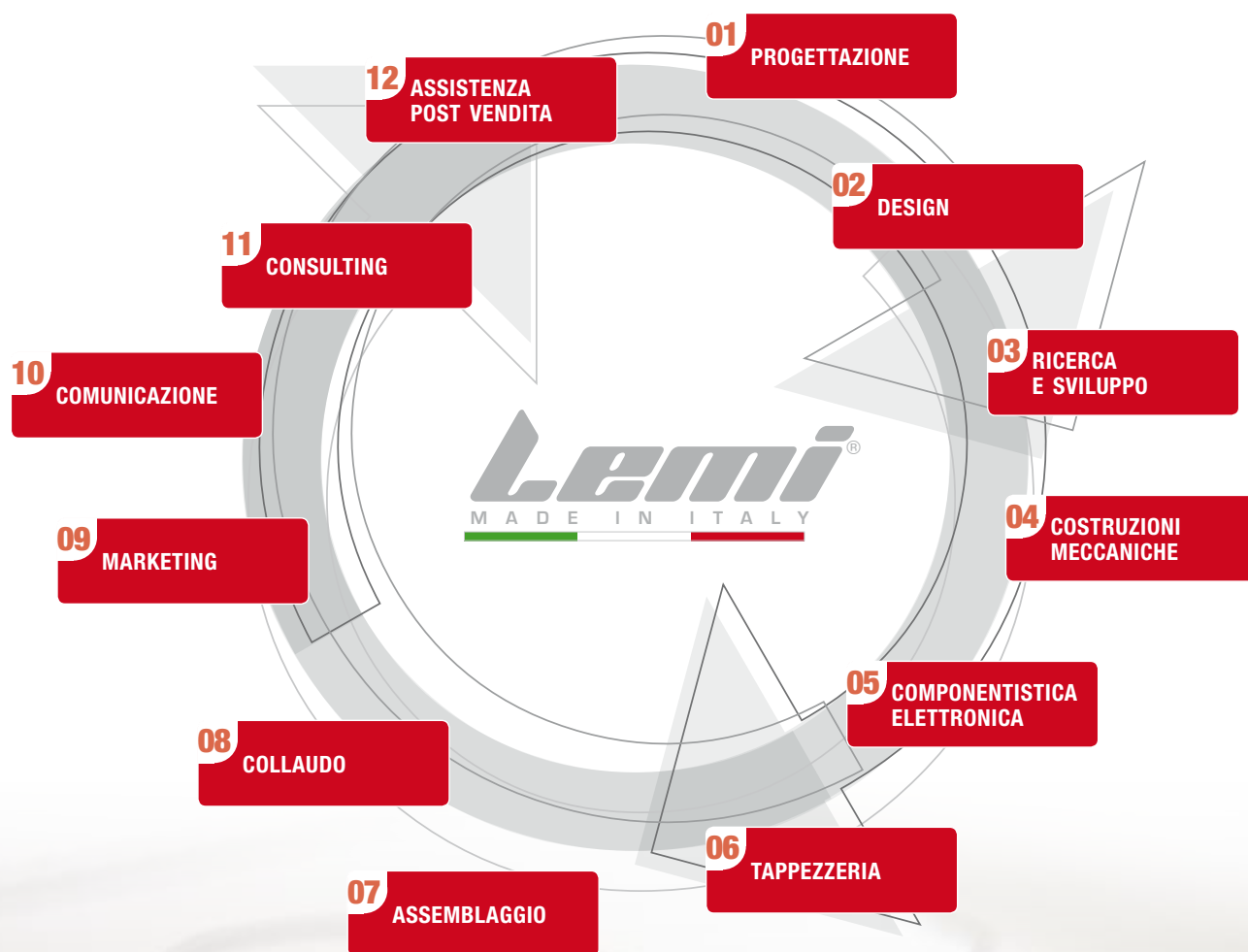
**Art director**  
Paola Armandi - MerciStudio  
Cinzia D'Antonio - Inthesign  
Patrizia Picazzi - Lemi

**Printing**  
Manngraf Srl

**Thanks to**  
Pevonia Botanica  
Sanae Beauty & SPA  
Tomasz Tubisz  
Marco Somavilla  
Massimo Papiri  
Simone Micheli  
Maria Rudchenko - Hitek Company  
Supernova

**Cover**  
Location:  
PRINCE SPA 7 stelle high luxury  
GRAND HOTEL PARCO DEI  
PRINCIPI ROMA  
Progetto: STUDIO PAPIRI  
INTERNATIONAL, Via Dei Cerchi, 87  
Roma

# Italians do it better!



**Lemi**<sup>®</sup>  
MADE IN ITALY

lemigroup.it • info@lemi.it